



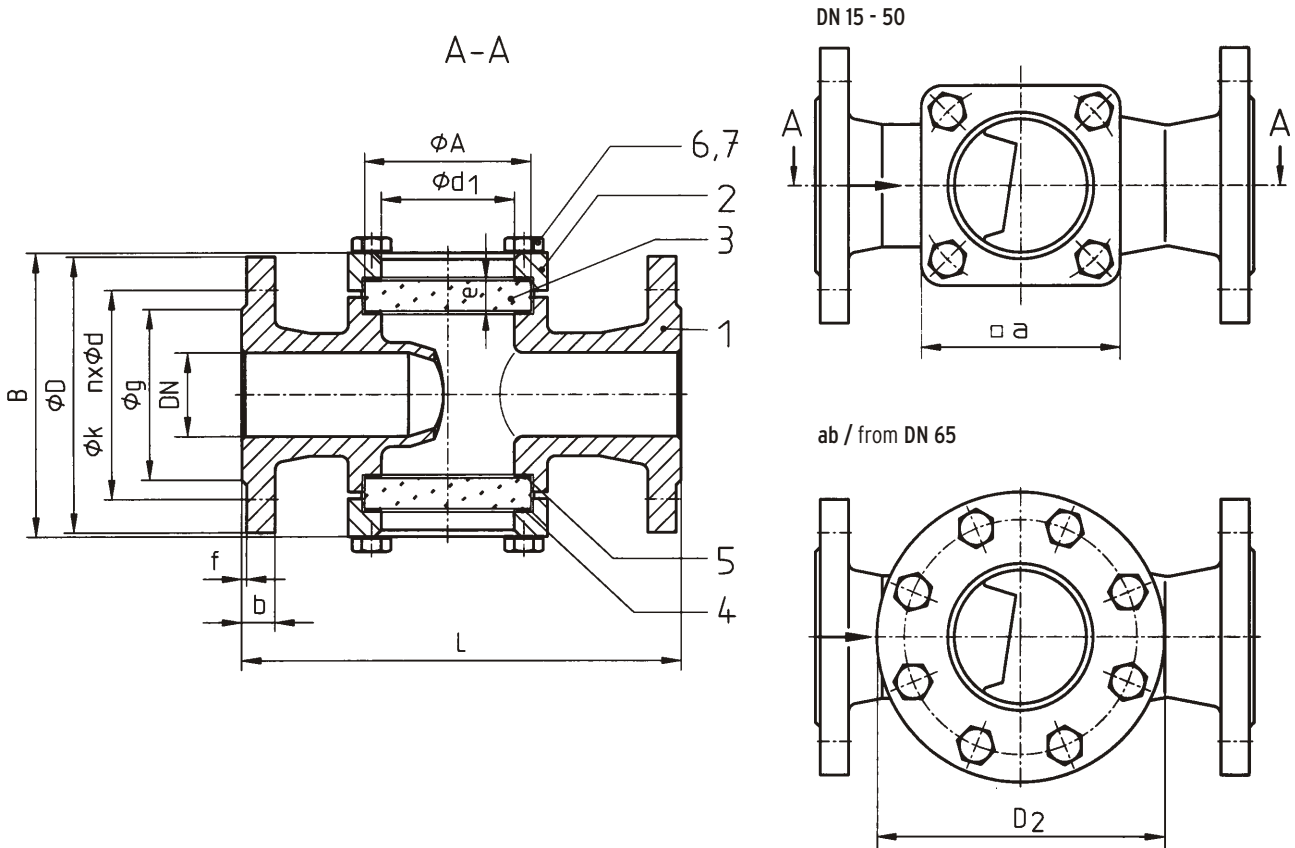
Durchfluss-Schaugläser in Durchgangsform mit Flanschanschluss PN 10 bis PN 40

Gehäuse mit eingegossenem Einlaufstutzen, beiderseits Schauglasplatten aus Presshartglas nach DIN 8902, auf Wunsch gegen Mehrpreis Borosilikatglas nach DIN 7080, Dichtungen asbestfrei, Baulängen nach DIN EN 558-1 GR 1, Flanschanschlussmaße und Bohrungen nach DIN 2501, Dichtleiste nach DIN 2526 Form C.

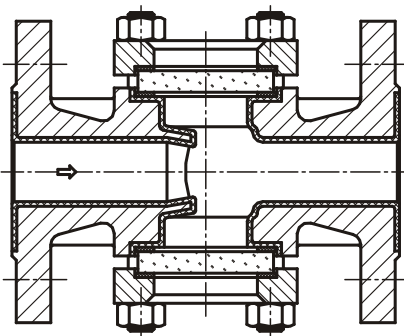
Flow through sight glasses with flange connection PN 10 up to PN 40

Body with embedded entry nozzle, on both sides sight glasses of pressed hard glass acc. to DIN 8902, on request against add. charge borosilicate glass acc. to DIN 7080. Sealings asbestos-free. Face-to-face dim. acc. to DIN EN 558/1 GR 1, flange dimensions and drillings acc. to DIN 2501. Sealing surface acc. to DIN 2526 form C.

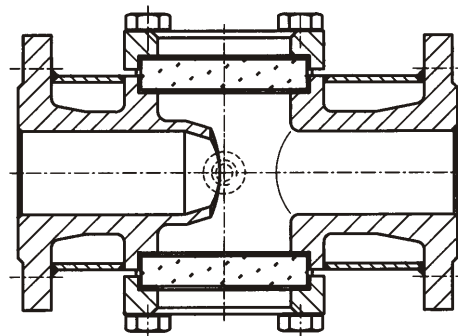
Bestell-Nr. Order-no.	PN	Gehäusewerkstoffe Body materials			Werkstoff-Nr. Material-No.
SG 401	10/16	Gusseisen	Cast iron	EN-GJL-250 (GG 25)	EN-JL1040
SG 402	10/16	Gusseisen mit Innengummierung	Cast iron, rubber lined	EN-GJL-250 (GG 25)	EN-JL1040
SG 403	10/16	warmfester Stahlguss	Steel casting	GP240GH (GS-C 25)	1.0619
SG 404	25/40	warmfester Stahlguss	Steel casting	GP240GH (GS-C 25)	1.0619
SG 405	10/16	Edelstahlguss	Stainless steel	GX5CrNiMo 19-11-2	1.4408
SG 406	25/40	Edelstahlguss	Stainless steel	GX5CrNiMo 19-11-2	1.4408
SG 407	10/16	Edelstahlguss mit angeschweißtem Heizmantel	Stainless steel with welded heating jacket	GX5CrNiMo 19-11-2	1.4408
SG 408	25/40	Edelstahlguss mit angeschweißtem Heizmantel	Stainless steel with welded heating jacket	GX5CrNiMo 19-11-2	1.4408
SG 410	10/16	Sphäroguss	Ductile cast iron	EN-GJS-400-18 (GGG-40.3)	EN-JS1049
SG 411	25	Sphäroguss	Ductile cast iron	EN-GJS-400-18 (GGG-40.3)	EN-JS1049



Ausführung mit Innengummierung
Rubber lined design



Ausführung mit Heizmantel
Design with heating jacket



Heizmantelanschlüsse / Heating jacket connections:
bis / To DN 32: R 3/8
ab / From DN 40: R 1/2

Auf Wunsch sind andere Heizmantelanschlüsse lieferbar.
On request we can supply other heating jacket connections.

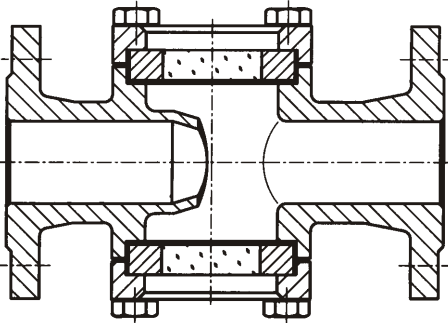
Baumaße und Gewichte / Dimensions and weights

DN	PN	Baumaße Dimensions					Glasscheibe Glass		Flanschanschlussmaße Flange dimensions							Gewicht Weight ≈ [kg]
		L	B	d1	a	D2	A	e	D	k	nxd	g	f	b 401-402	b 403-410	
15	10	130	100	32	70		45	10	95	65	4x14	45	2	14	16	4
	16	130	100	32	70		45	10	95	65	4x14	45	2	14	16	4
	25	130	100	32	70		45	10	95	65	4x14	45	2		16	4
	40	130	100	32	70		45	10	95	65	4x14	45	2		16	4
20	10	150	105	32	70		45	10	105	75	4x14	58	2	16	18	5
	16	150	105	32	70		45	10	105	75	4x14	58	2	16	18	5
	25	150	105	32	70		45	10	105	75	4x14	58	2		18	5
	40	150	105	32	70		45	10	105	75	4x14	58	2		18	5
25	10	160	120	48	85		63	10	115	85	4x14	68	2	16	18	6,5
	16	160	120	48	85		63	10	115	85	4x14	68	2	16	18	6,5
	25	160	125	48	85		63	12	115	85	4x14	68	2		18	6,5
	40	160	135	48	85		63	15	115	85	4x14	68	2		18	6,5
32	10	180	120	48	85		63	10	140	100	4x18	78	2	18	18	8,5
	16	180	120	48	85		63	10	140	100	4x18	78	2	18	18	8,5
	25	180	135	48	85		63	12	140	100	4x18	78	2		18	8,5
	40	180	140	48	85		63	15	140	100	4x18	78	2		18	8,5
40	10	200	155	65	110		80	12	150	110	4x18	88	3	18	18	12
	16	200	155	65	110		80	12	150	110	4x18	88	3	18	18	12
	25	200	160	65	110		80	15	150	110	4x18	88	3		18	12
	40	200	170	65	110		80	20	150	110	4x18	88	3		18	12
50	10	230	185	80		175	100	15	165	125	4x18	102	3	20	20	17
	16	230	185	80		175	100	15	165	125	4x18	102	3	20	20	17
	25	230	190	80		175	100	20	165	125	4x18	102	3		20	17
	40	230	200	80		175	100	25	165	125	4x18	102	3		20	17
65	10	290	200	80		175	100	15	185	145	4x18	122	3	20	22	27
	16	290	200	80		175	100	15	185	145	4x18	122	3	20	22	27
	25	290	200	80		175	100	20	185	145	8x18	122	3		22	27
	40	290	210	80		175	100	25	185	145	8x18	122	3		22	27
80	10	310	205	100		190	125	15	200	160	8x18	138	3	22	24	34
	16	310	215	100		190	125	20	200	160	8x18	138	3	22	24	34
	25	310	225	100		190	125	25	200	160	8x18	138	3		24	34
	40	310	235	100		190	125	30	200	160	8x18	138	3		24	34
100	10	350	250	125		210	150	20	220	180	8x18	158	3	24	24	48
	16	350	260	125		210	150	25	220	180	8x18	158	3	24	24	48
	25	350	270	125		210	150	30	235	190	8x22	162	3		24	48
	40	350	280	125		210	150	35	235	190	8x22	162	3		24	48
125	10	400	347	175		270	200	25	250	210	8x18	188	3	26	22	61
	16	400	357	175		270	200	30	250	210	8x18	188	3	26	22	62
	25	400	387	175		270	200	(40)	270	220	8x26	188	3		26	67,4
	40	400	407	175		270	200	(50)	270	220	8x26	188	3		26	73,8
150	10	480	374	175		270	200	25	285	240	8x22	212	3	26	22	77
	16	480	384	175		270	200	30	285	240	8x22	212	3	26	22	78
	25	480	414	175		270	200	(40)	300	250	8x26	218	3		28	80
	40	480	434	175		270	200	(50)	300	250	8x26	218	3		28	82
200	10	600	456	175		270	200	25	340	295	8x22	268	3	26	24	130
	16	600	466	175		270	200	30	340	295	12x22	268	3	30	24	132
	25	600	506	175		270	200	(40)	360	310	12x26	278	3		30	135
	40	600	526	175		270	200	(50)	375	320	12x30	285	3		34	138
250	10	730	496	175		270	200	25	395	350	12x22	320	3	28	26	150
	16	730	506	175		270	200	30	405	355	12x26	320	3	32	26	152
	25	730	536	175		270	200	(40)	425	370	12x30	335	3		32	155
	40	730	556	175		270	200	(50)	450	385	12x33	345	3		38	158

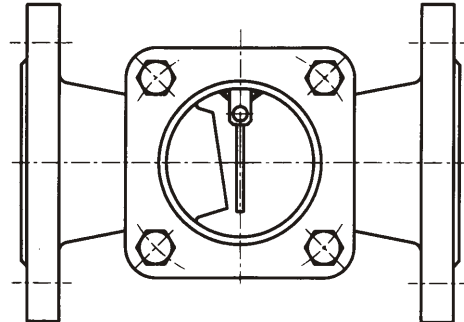
() Auslegung nach Betriebsdaten, da nach DIN 7080 bzw. DIN 8902 Glasdicken nicht enthalten
design acc. working conditions, because the thickness of the glass is not mentioned in DIN 7080 and DIN 8902

Pos. Item	Benennung	Designation	Werkstoff / Material (W.-Nr./M.-No.)					
			SG 401-SG 402	SG 403	SG 404	SG 405-SG 408	SG 410	SG 411
1	Gehäuse	Body	EN-GJL-250 (GG-25)	GP240GH (GS-C 25)		GX5CrNiMo19-11-2 (1.4408)	EN-GJS-400-18 (GGG-40.3)	
2	Halteflansch	Flange	(EN-JL 1040)	(1.0619)			(EN-JS1049)	
3	Schauglasplatte	Glass	Presshartglas/Pressed hard glass DIN 8902 oder/or Borosilikatglas/Borosilicate glass DIN 7080					
4	Ausgleichsring	Sealing	asbestfrei / Asbestos-free					
5	Dichtung	Sealing	asbestfrei / Asbestos-free					
6	Sk.-Schraube	Hex.-head screw	5.6	5.6	8.8	A4-70	5.6 8.8	
7	Sk.-Mutter	Hex.-nut	5-2	5-2	8	A4	5-2 8	

Ausführung mit metallverschmolzenen Schauglasplatten
nach DIN 7079 bis 280 °C
Design with metal-fused glasses
acc. to DIN 7079 up to 280°C



Ausführung mit Anzeigefahne
Design with indicator flap



Bestell-Nr. Order. no	Wasser-Prüfdruck in bar Water-test pressure in bar		max. Betriebsdruck in bar Max. working pressure in bar							
	PN	bar	-10°C	20°C	80°C	120°C	150°C	200°C*	250°C*	280°C*
SG 401	10/16	15/24	10/16	10/16	10/16	10/16	9/14	8/13	-	-
SG 402	10/16	15/24	10/16	10/16	10/16	-	-	-	-	-
SG 403	10/16	15/24	10/16	10/16	10/16	10/16	9/15	8/14	7/13	6/11
SG 404	25/40	37,5/60	25/40	25/40	25/40	25/40	24/38	22/35	20/32	17/28
SG 405	10/16	15/24	10/16	10/16	8/13	8/12	7/11	7/10	6/9	6/9
SG 406	25/40	37,5/60	25/40	25/40	21/34	19/31	17/28	16/25	14/23	13/21
SG 407	10/16	15/24	10/16	10/16	8/13	8/12	7/11	7/10	6/9	6/9
SG 408	25/40	37,5/60	25/40	25/40	21/34	19/31	17/28	16/25	14/23	13/21
SG 410	10/16	15/24	10/16	10/16	10/16	10/16	9/15	8/13	7/11	6/10
SG 411	25	37,5	25	25	25	25	23	20	18	16

* Achtung! Presshartglas ist entsprechend DIN 8902 nur bis 150°C einsetzbar.

* Attention! Pressed hard glass acc. to DIN 8902 is only suitable up to 150°C.

Bei Medien mit pH-Wert über 7 ist ein Glasabtrag zu erwarten, der mit steigender Temperatur und mit steigendem pH-Wert stark zunimmt (siehe DIN 8902 / DIN 7080).

For media with PH-values more than 7, a corrosion of the glasses is to be expected, which increases with rising temperatures and rising pH-values (see DIN 8902 / DIN 7080).

Lieferbare Sonderausführungen:

- Durchfluß-Schaugläser nach DIN 3236
- mit Schauglasleuchte
- mit Flügelrad
- mit Anzeigefahne
- mit Scheibenwischer
- mit anderer Flanschbearbeitung
- andere Werkstoffe

Special designs:

- Flow through sight glasses acc. to DIN 3236
- With sight glass light
- With impeller wheel
- With indicator flap
- With screen wiper
- With other flange treatment
- Other materials

Die beschriebenen Armaturen entsprechen in Ihrer Konstruktion, ihren Abmessungen, Gewichten und Werkstoffen dem derzeitigen Stand der Technik. Änderungen im Zuge der Weiterentwicklung, sowie die Verwendung gleich- oder höherwertiger Werkstoffe bleiben vorbehalten. Für eventuelle Schreib- oder Übersetzungsfehler übernehmen wir keine Haftung. The construction, the measurements and the weights of the described valves represent the current technical standards. We reserve the right to change the technical details and to use materials of equivalent and higher quality. We cannot be held responsible for any printing or translation errors that might be found in this catalogue.